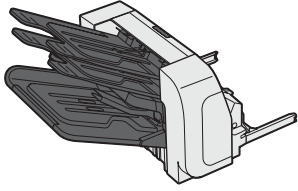




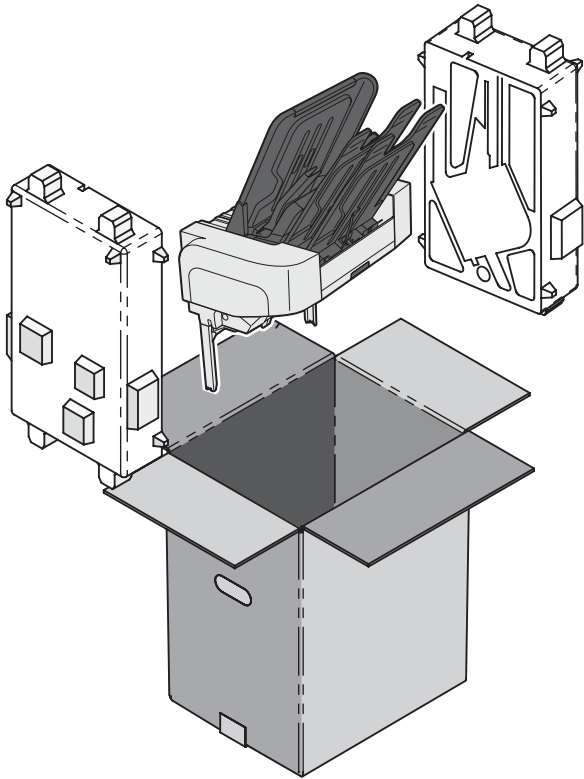
CE736A



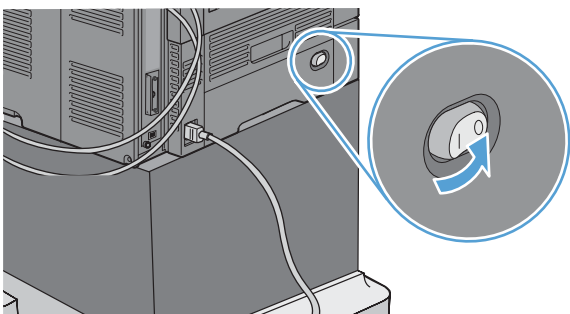
Install	Instalace	설치	Installation
Installation	Installation	Installing	การติดตั้ง
Installation	Installatie	Instalacja	安装
Installazione	Asennus	Instalação	Kurulum
Instalación	Εγκατάσταση	Instalare	التثبيت
Instal·lació	Telepítés	Установка	
安装	Instal	Instalácia	
Instalacija	インストール	Nameštitev	

www.hp.com/support

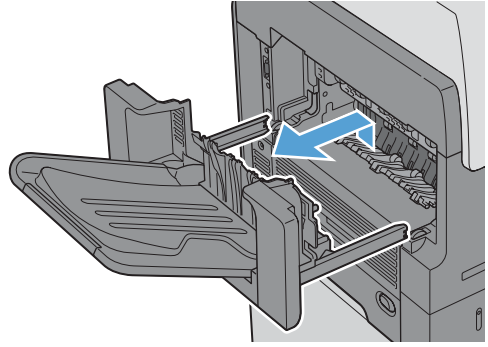
1



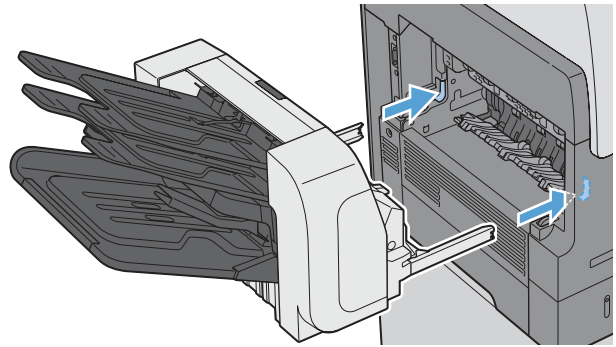
2



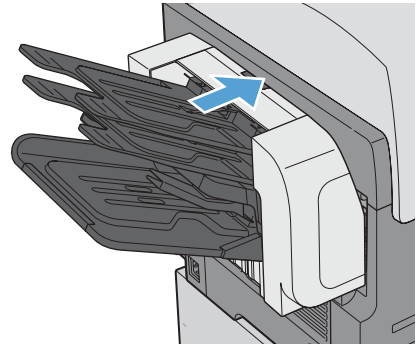
3



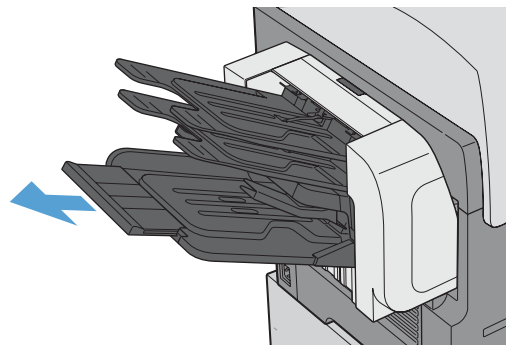
4



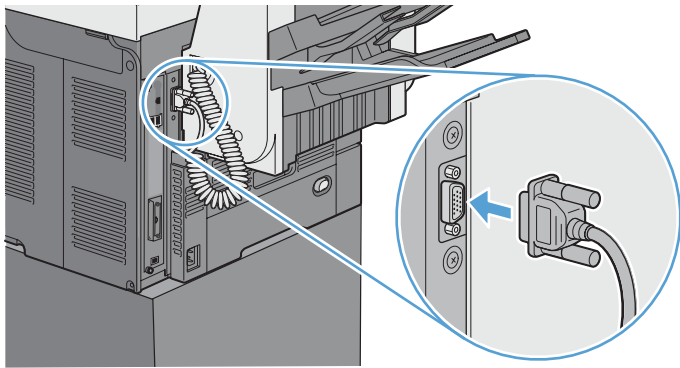
5



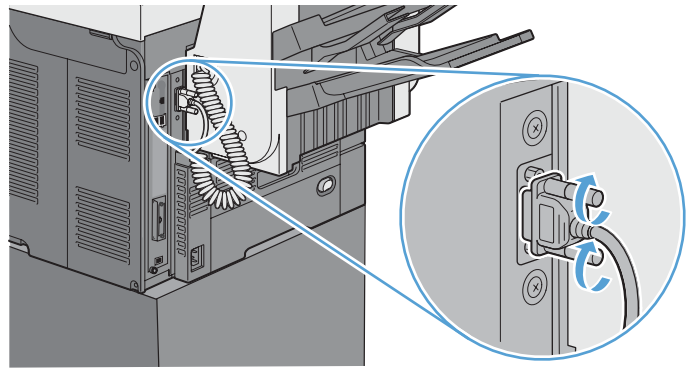
6



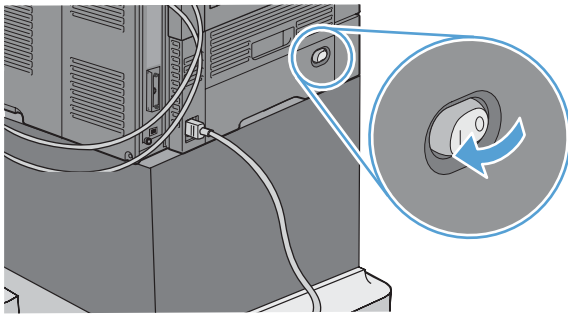
7



8



9



10

- EN** Make sure that the configuration page lists the accessory as an installed option.
Administration>Reports>Configuration/Status Pages>Configuration Page>Print
- FR** Assurez-vous que la page de configuration répertorie l'accessoire en tant qu'option installée. Administration>Rapports>Pages de configuration/d'état>Page de configuration>Imprimer
- DE** Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör auf der Konfigurationsseite als installierte Option aufgeführt wird.
Administration>Berichte>Konfigurations-/Statusseite>Konfigurationsseite>Drucken
- IT** Verificare che nella pagina di configurazione l'accessorio sia presente come opzione installata.
Amministrazione>Rapporti>Configurazione/Pagine di stato>Pagina di configurazione>Stampa
- ES** Asegúrese de que en la página de configuración el accesorio figura como opción instalada.
Administración>Informes>Páginas de configuración/estado>Página de configuración>Imprimir
- CA** Assegureu-vos que la pàgina de configuració mostra l'accessori com a opció instal•lada.
Administració>Informes>Pàgines de configuració/estat>Pàgina de configuració>Impressió
- CN** 确保配置页将附件列为已安装选项。
管理 > 报告 > 配置/状态页 > 配置页 > 打印
- HR** Provjerite navodi li se na konfiguracijskoj stranici dodatak kao instalirana opcija.
Administracija>Izvešća>Stranice konfiguracije/statusa>Stranica konfiguracije>Ispis
- CS** Na konfigurační stránce musí být uvedeno dané příslušenství jako instalovaná možnost.
Správa>Zprávy>Konfigurační stránky/Stránky stavu zásob>Konfigurační stránka>Tisk
- DA** Sørg for, at konfigurationssiden viser ekstraudstyret som en installeret indstilling.
Administration>Rapporter>Konfiguration/Statussider>Konfigurationsside>Udskriv
- NL** Controleer of het accessoire op de configuratiepagina wordt vermeld als geïnstalleerde optie.
Beheer>Rapporten>Configuratiepagina/Statuspagina>Configuratiepagina>Afdrukken
- FI** Varmista, että lisävaruste näkyy asetussivun luettelossa asennettuna vaihtoehtona.
Hallinta>Raportit>Asetus-/tilasivut>Asetussivu>Tulosta



- EI** Βεβαιωθείτε ότι η σελίδα ρυθμίσεων αναφέρει το εξάρτημα ως εγκατεστημένη επιλογή.
Διαχείριση>Αναφορές>Σελίδες ρυθμίσεων/κατάσταση>Σελίδα ρυθμίσεων>Εκτύπωση
- HU** Ellenőrizze, hogy a konfigurációs oldalon a tartozék felszerelt kiegészítőként van-e feltüntetve.
Felügyelet>Jelentések>Konfigurációs/állapotoldal>Konfigurációs oldal>Nyomtatás
- ID** Pastikan aksesoris telah tercantum pada halaman konfigurasi sebagai pilihan yang diinstal.
Administrasi>Laporan>Halaman Konfigurasi/Status>Halaman Konfigurasi>Cetak
- JA** 設定ページにアクセサリがインストール済のオプションとして表示されることを確認します。
[管理] > [レポート] > [設定/ステータス ページ] > [設定ページ] > [印刷]
- KO** 구성 페이지에 설치 완료 선택 사항으로 부속품이 나열되어 있는지 확인합니다.
관리>보고서>구성/상태 페이지>구성 페이지>인쇄
- NO** Kontroller at ekstrautstyret er angitt som installert tilbehør på konfigurasjonssiden.
Administrasjon>Rapporter>Konfigurasjon/Statussider>Konfigurasjonsside>Skriv ut
- PL** Upewnij się, że na stronie konfiguracji urządzenie dodatkowe jest wyświetlane jako zainstalowane.
Administracja>Raporty>Strony konfiguracji/stanu>Strona konfiguracji>Drukowanie
- PT** Verifique se a página de configuração relaciona o acessório como uma opção instalada.
Administração>Relatórios>Configuração/Páginas de Status>Página de Configuração>Imprimir
- RO** Asigurați-vă că pagina de configurație listează accesoriul ca o opțiune instalată.
Administrare>Raportare>Pagini de configurație/stare>Pagină de configurație>Imprimare
- RU** Убедитесь, что в таблице параметров дополнительные принадлежности приведены как установленные дополнительные модули.
Администрирование>Отчеты>Таблицы параметров/состояния>Таблица параметров>Печать
- SK** Skontrolujte, či je príslušenstvo na konfiguračnej strane uvedené ako nainštalovaná možnosť.
Správa>Hlásenia>Konfiguračné strany / stránky stavu>Konfiguračná strana>Tlač
- SL** Preverite, ali je na konfiguracijski strani dodatek naveden kot nameščena možnost.
Upravljanje>Poročila>Konfiguracijska stran/Stran o stanju>Konfiguracijska stran>Natisni
- SV** Kontrollera att tillbehöret anges som installerat på konfigurationssidan.
Administration>Rapporter>Konfiguration/Statussidor>Konfigurationssida>Skriv ut
- TH** ตรวจสอบว่าหน้ากำหนดค่าแสดงอุปกรณ์เสริมดังกล่าวเป็นอุปกรณ์เสริมที่ติดตั้งแล้ว การดูแลระบบ>รายงาน>หน้ากำหนดค่า/
สถานะ>หน้ากำหนดค่า>พิมพ์
- TW** 確定組態頁將附件列為已安裝選項。
管理 > 報告 > 組態/狀態頁 > 組態頁 > 列印
- TR** Yapılandırma sayfasında aksesuarın kurulu seçenek olarak listelendiğinden emin olun.
Yönetim>Raporlar>Yapılandırma/Durum Sayfası>Yapılandırma Sayfası>Yazdır



- EN**
1. Open the printer driver Properties dialogue box
 2. Click the **Device Settings** tab.
 3. Click the **Installable Options** section.
 4. Click the **Accessory Output Bin:** setting, and then select one of the **HP 3-Bin Stapler/Stacker <Mode>** drop-down list items.
 5. Click the **OK** button.
- FR**
1. Ouvrez la boîte de dialogue Propriétés du pilote d'imprimante.
 2. Cliquez sur l'onglet **Paramètres du périphérique**.
 3. Cliquez sur la section **Options d'installation**.
 4. Cliquez sur le paramètre **Bac de sortie optionnel** ; puis sélectionnez l'un des éléments de la liste déroulante **Agrafeuse/Réceptacle du Bac HP 3 <Mode>**.
 5. Cliquez sur le bouton **OK**.
- DE**
1. Öffnen Sie das Dialogfeld „Eigenschaften“ des Druckers.
 2. Klicken Sie auf die Registerkarte **Geräteinstellungen**.
 3. Klicken Sie auf den Abschnitt **Installierbare Optionen**.
 4. Klicken Sie auf die Option **Zubehörausgabefach**; und wählen Sie einen der Einträge **HP 3-Fach Hefter/Stapler <Modus>** aus der Dropdown-Liste.
 5. Klicken Sie auf **OK**.
- IT**
1. Aprire la finestra di dialogo Proprietà del driver per stampante.
 2. Fare clic sulla scheda **Impostazioni periferica**.
 3. Fare clic sulla sezione **Opzioni installabili**.
 4. Fare clic sull'impostazione **Scoperto di uscita accessorio**: e selezionare una delle voci dell'elenco a discesa **<Modalità> cucitrice/raccoglitore a 3 scomparti HP**.
 5. Fare clic sul pulsante **OK**.
- ES**
1. Abra el cuadro de diálogo Propiedades del controlador de impresora.
 2. Haga clic en la ficha **Configuración del dispositivo**.
 3. Haga clic en la sección **Opciones instalables**.
 4. Haga clic en la opción **Bandeja de salida complementaria**; y, a continuación, seleccione uno de los elementos de la lista desplegable **<Modo> Grapadora/apiladora HP de 3 bandejas**.
 5. Haga clic en el botón **Aceptar**.
- CA**
1. Obriu el quadre de diàleg Propietats del controlador d'impressora.
 2. Feu clic a la fitxa **Paràmetres del dispositiu**.
 3. Feu clic a la secció **Opcions d'instal·lació**.
 4. Feu clic al paràmetre **Safata de sortida de l'accessori**: i, a continuació, seleccioneu un dels elements de la llista desplegable **<Mode> Grapadora/apiladora de 3 safates HP**.
 5. Feu clic al botó **D'acord**.
- CN**
1. 打开打印机驱动程序“属性”对话框。
 2. 单击“设备设置”标签。
 3. 单击“可安装选项”部分。
 4. 单击“附加出纸槽：”设置，然后选择“HP 3 槽订书机/堆纸器”<模式>下拉列表项目中的一个。
 5. 单击“确定”按钮。
- HR**
1. Otvorite dijaloški okvir u Svojstvima pisača.
 2. Kliknite na karticu **Postavke uređaja**.
 3. Kliknite odjeljak **Opcije za instalaciju**.
 4. Kliknite postavku **Izlazni spremnik dodatka**; a zatim odaberite jednu od stavki **HP klamerica/spremnik stoga papira s 3 pregratka <Način>** na padajućem popisu.
 5. Kliknite na gumb **U redu**.
- CS**
1. Otevřete dialogové okno Vlastnosti ovladače tiskárny.
 2. Klikněte na kartu **Nastavení zařízení**.
 3. Klikněte na část **Instalovatelné doplňky**.
 4. Klikněte na nastavení **Výstupní přihrádka příslušenství** a vyberte jednu z položek rozevíracího seznamu **Sešíváčka se stohovačem HP se 3 přihrádkami <režim>**.
 5. Klikněte na tlačítko **OK**.
- DA**
1. Åbn printerdriverens dialogboks Egenskaber.
 2. Klik på fanen **Enhedsindstillinger**.
 3. Klik på afsnittet **Installerbart ekstraudstyr**.
 4. Klik på **Ekstra outputbakke**: indstilling, og vælg derefter en af rullelisteelementerne **HP 3-bakke hæftemaskine/stabler <Tilstand>**.
 5. Klik på knappen **OK**.

- NL**
1. Open het dialoogvenster Eigenschappen van het printerstuurprogramma.
 2. Klik op het tabblad **Apparaatinstellingen**.
 3. Klik op het gedeelte **Installeerbare opties**.
 4. Klik op de instelling van **Uitvoerbak-accessoire**: en selecteer in de vervolgkeuzelijst een van de opties voor **HP 3-bak nietmachine/stapelaar <modus>**.
 5. Klik op de knop **OK**.

- FI**
1. Avaa tulostinohjaimen Ominaisuudet-valintaikkuna.
 2. Valitse **Laiteasetukset**-välilehti.
 3. Valitse **Asennettavat vaihtoehdot** -osa.
 4. Valitse **Tulostuslisävaruste**: -asetus ja valitse sitten yksi vaihtoehto avattavasta **HP 3-nidontalokero/pinolokero <tila>** -luettelosta.
 5. Valitse **OK**-painike.

- EL**
1. Ανοίξτε το πλαίσιο διαλόγου «Ιδιότητες» του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή.
 2. Κάντε κλικ στην καρτέλα **Ρυθμίσεις συσκευής**.
 3. Κάντε κλικ στην ενότητα **Δυνατότητες επιλογών για εγκατάσταση**.
 4. Κάντε κλικ στη ρύθμιση **Βοηθητική κασέτα εξόδου**: και, στη συνέχεια, επιλέξτε ένα από τα στοιχεία της αναπτυσσόμενης λίστας **Εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 3 δίσκων <Λειτουργία>**.
 5. Κάντε κλικ στο κουμπί **OK**.

- HU**
1. Nyissa meg a nyomtatóillesztő Tulajdonságok párbeszédpanelét.
 2. Kattintson az **Eszköz beállításai** fülre.
 3. Kattintson a **Felszerelhető kiegészítők** elemre.
 4. Kattintson a **Kellék kimeneti tároló**: beállításra, majd kattintson a **HP 3 tálcás tűző/lerakó egység <mód>** legördülő lista valamelyik pontjára.
 5. Kattintson az **OK** gombra.

- ID**
1. Buka kotak dialog Properti driver printer.
 2. Klik tab **Pengaturan Perangkat**.
 3. Klik bagian **Pilihan yang Dapat Diinstal**.
 4. Klik pengaturan **Wadah Hasil Cetak Aksesori**; lalu pilih salah satu dari item daftar drop-down **HP 3-Bin Stapler/Stacker <Mode>**.
 5. Klik tombol **OK**.

- JA**
1. プリンタ ドライバの [プロパティ] ダイアログボックスを開きます。
 2. [デバイスの設定] タブをクリックします。
 3. [インストール可能なオプション] セクションをクリックします。
 4. [アクセサリ排紙ビン:] 設定をクリックし、[HP 3 ピン ステイプラ/スタッカ <モード>] ドロップダウン リストの項目を 1 つ選択します。
 5. [OK] ボタンをクリックします。

- KO**
1. 제품 등록 정보 대화상자를 엽니다.
 2. **장치 설정** 탭을 클릭합니다.
 3. **설치 가능한 옵션** 섹션을 누릅니다.
 4. **부속품 출력함**을 누릅니다: 설정, 그 다음 **HP 3 함/스테이플러/스태커<모드>** 드롭다운 목록 항목 중 하나를 선택합니다.
 5. **확인** 단추를 누릅니다.

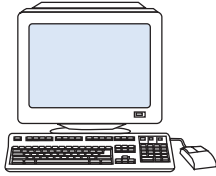
- NO**
1. Åpne dialogboksen Egenskaper for skriverdriveren.
 2. Klikk på kategorien **Enhetsinnstillinger**.
 3. Klikk på delen **Installerbart tilbehør**.
 4. Klikk på innstillingene for utskriftstilbehørskuffen, og velg deretter en av listeelementene i nedtrekkslisten **HP 3 Stifte-/Stableskuff**.
 5. Klikk på **OK**.

- PL**
1. Otwórz okno dialogowe Właściwości sterownika drukarki.
 2. Kliknij kartę **Ustawienia urządzenia**.
 3. Kliknij sekcję **Opcje instalowalne**.
 4. Kliknij ustawienie **Dodatk. pojemnik wyjściowy**; a następnie wybierz jeden z elementów z listy rozwijanej **3-pojemnikowy zszywacz/układacz HP <Tryb>**.
 5. Kliknij przycisk **OK**.

- PT**
1. Abra a caixa de diálogo Propriedades do driver da impressora.
 2. Clique na guia **Configurações do dispositivo**.
 3. Clique na seção **Opcões instaláveis**.
 4. Clique na configuração **Compartimento de saída de acessório**: e selecione um dos 3 itens da lista de seleção da **HP em <Modo> Grampeador/Empilhador do compartimento**.
 5. Clique no botão **OK**.

- RO**
1. Deschideți caseta de dialog Proprietăți a driverului de imprimantă.
 2. Faceți clic pe fila **Setări dispozitiv**.
 3. Faceți clic pe secțiunea **Opțiuni instalabile**.
 4. Faceți clic pe setarea **Tăvă de ieșire accesoriu**; apoi selectați unul din elementele din lista derulantă **<Mod> Capsator/Stivitor cu 3 tăvi HP**.
 5. Faceți clic pe butonul **OK**.

- RU**
1. Откройте диалоговое окно «Свойства» драйвера печати.
 2. Перейдите на вкладку **Параметры устройства**.
 3. Перейдите в раздел **Установленные дополнительные модули**.
 4. Щелкните параметр **Дополнительный выходной лоток**: и выберите в раскрывающемся списке **<Режим> 3-лоткового шивателя/укладчика HP** один из режимов.
 5. Нажмите кнопку **OK**.



- SK**
1. Otvorte dialógové okno Vlastnosti ovládača tlačiarne.
 2. Kliknite na kartu **Nastavenia zariadenia**.
 3. Kliknite na možnosť **Inštalovateľné možnosti**.
 4. Kliknite na nastavenie **Prídavný výstupný zásobník** a potom vyberte jednu z položiek rozbal'ovacieho zoznamu **Zošívачka/stohovač HP s tromi zásobníkmi <režim>**.
 5. Kliknite na tlačidlo **OK**.

- SL**
1. Odprite pogovorno okno Lastnosti gonilnika tiskalnika.
 2. Kliknite zavihek **Nastavitve naprave**.
 3. Kliknite razdelek **Namestitivene možnosti**.
 4. Kliknite nastavitve **Dotatni izhodni pladenj**: in nato izberite enega od elementov v spustnem meniju **HP-jev spenjač s tremi pladnji/Nabiralnik <Način>**.
 5. Kliknite gumb **V** redu.

- SV**
1. Öppna dialogrutan Egenskaper för skrivardrivrutinen.
 2. Klicka på fliken **Enhetsinställningar**.
 3. Klicka på avsnittet **Installerbara alternativ**.
 4. Klicka på inställningen för **Extra utmatningsfack** och markera sedan något av alternativen för **HP-tillbehör för häftning/stapling med tre fack <läge>**.
 5. Klicka på **OK**.

- TH**
1. เปิดกล่องโต้ตอบคุณสมบัติของไดรเวอร์เครื่องพิมพ์
 2. คลิกแท็บ **การตั้งค่าอุปกรณ์**
 3. คลิกส่วน **อุปกรณ์เสริมที่ติดตั้งได้**
 4. คลิกการตั้งค่า **ถาดกระดาษออกเสริม**: แล้วเลือกรายการใดรายการหนึ่งจาก **HP 3-Bin ที่เย็บเล่ม/ถาดเรียงกระดาษ <โหมด>**
 5. คลิกปุ่ม **ตกลง**

- TW**
1. 開啟印表機驅動程式「內容」對話方塊。
 2. 按一下「**裝置設定值**」標籤。
 3. 按一下「**可安裝選項**」區段。
 4. 按一下「**附件出紙槽:**」設定, 然後選取其中一個「**HP 3 針腳釘書機/堆疊器<模式>**」下拉式清單項目。
 5. 按一下「**確定**」按鈕。

- TR**
1. Yazıcı Sürücüsü'nün Özellikler iletişim kutusunu açın.
 2. **Cihaz Ayarları** sekmesini tıklayın.
 3. **Yüklenebilir Seçenekler** bölümünü tıklayın.
 4. **Aksesuar Çıkış Bölmesi**: ayarını tıklayın ve aşağı açılan listesinden **HP 3 Bölme Zımbalayıcı/Yığınlayıcı<Mod>** öğesini seçin.
 5. **OK** düğmesini tıklayın.

- AR**
1. افتح مربع حوار خصائص برنامج تشغيل الطابعة.
 2. انقر فوق علامة التبويب "إعدادات الجهاز".
 3. انقر فوق تحديد "خيارات قابلة للتثبيت".
 4. انقر فوق حاوية إخراج الملحقات: إعداد, ثم حدد واحدًا من عناصر القائمة المنسدلة "حاوية تكديس/تجميع".
 5. انقر فوق الزر "موافق".

有毒有害物质表

根据中国电子信息产品污染控制管理办法的要求而出台



部件名称	有毒有害物质和元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	X	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

3832

0：表示在此部件所用的所有同类材料中，所含的此有毒或有害物质均低于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

X：表示在此部件所用的所有同类材料中，至少一种所含的此有毒或有害物质高于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

注：引用的“环保使用期限”是根据在正常温度和湿度条件下操作使用产品而确定的。

